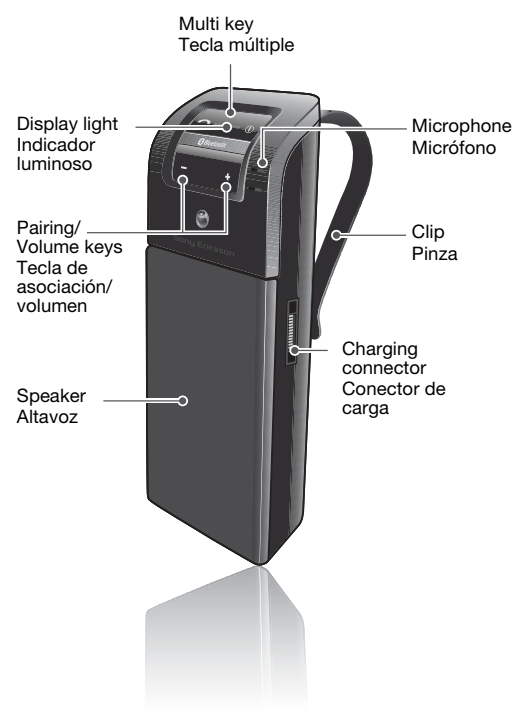


User guide

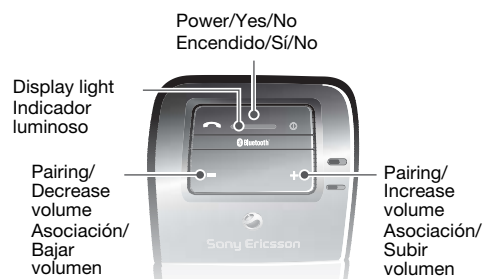
English
Español
繁體中文
简体中文

HCB-105

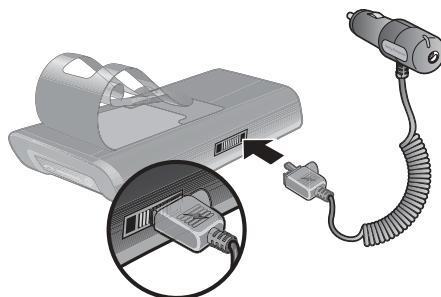
1



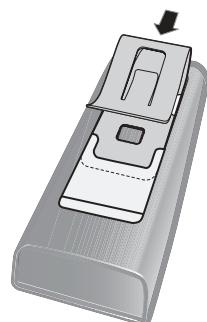
2



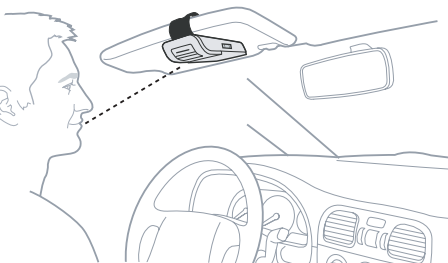
3



4



5



6



English

The Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-105 is a quick install wireless speakerphone. Attached to the sun visor, the HCB-105 enables in-car handsfree functionality. This User guide focuses on usage with a Sony Ericsson mobile phone.

Charging

Before you use the HCB-105 for the first time, charge it with the supplied charger for five hours or until the display light turns green. See picture 3.


Pairing the car speakerphone

Before you can use your Bluetooth car speakerphone with your phone it has to be paired once with the phone. Follow the instructions in your phone User guide on how to turn on Bluetooth in the phone.

For phones that do not support auto pairing, see your phone User guide on how to pair a Bluetooth device. If required, the car speakerphone passcode is 0000.

Note: *The car speakerphone will automatically enter pairing mode the first time it is turned on. It switches off if you do not pair it with the phone within 10 minutes. After turned on again it will automatically go into pairing mode.*

To pair the car speakerphone with the phone

1. Turn on Bluetooth in the phone.
2. Turn on Bluetooth visibility in the phone. This makes the phone visible to other Bluetooth devices.
3. Place the phone within 20 cm (8 inches) from the car speakerphone.
4. Make sure the car speakerphone is turned off. Press and hold down  for five seconds.
5. The car speakerphone automatically enters pairing mode. The display light flashes red and green.
6. If the phone supports auto pairing, press Yes when *Add device?* appears in the phone to complete the procedure. If not, see the phone User guide.
7. The car speakerphone beeps and the display light turns green when successfully paired.

Note: *If the car speakerphone does not enter pairing mode automatically it could already be paired with another phone and you have to perform a master reset. The car speakerphone can only be paired with one phone at a time.*

After you have paired the car speakerphone with the phone, it will automatically connect to the phone as soon as it is turned on and within range.

Note: *Make sure that the car speakerphone is placed within 20 cm (8 inches) from the phone for the car speakerphone to automatically reconnect.*

In the car


To use the car speakerphone in the car

1. Attach the clip to the car speakerphone. See picture 4.
2. Fasten the car speakerphone to the sun visor. See picture 5.


Note: *Make sure that the car speakerphone is properly secured to the sun visor and does not obstruct the driver's view. Check with your car manufacturer for recommendations on how to place the car speakerphone. See the Bluetooth Handsfree Important Information guide for more information about safe and efficient use.*

Turning on and off

To turn on the car speakerphone

- Press and hold down  for three seconds. The car speakerphone beeps and the display light turns green.

To turn off the car speakerphone

- Press and hold down  for five seconds. The car speakerphone beeps and the display light turns off.


Calling

When you have paired the car speakerphone with your phone, you can make and receive calls as long as the car speakerphone is turned on and within 10 metres (33 feet) of the phone, with no solid objects in between.


To make a call

- Use the phone keys, and dial the number in the same way as you normally would with your phone. The call is automatically activated in the car speakerphone.

To end a call

- Press .


To answer a call

- Press .



To reject a call

- Press and hold down  for three seconds.

To redial a number

- Press  twice.

To turn the microphone off


- Simultaneously press and hold down  and  for one second. Repeat to turn on the microphone again.

Calling using voice commands

Voice commands can be useful when you are using the car speakerphone. For more information on voice commands, and if your phone supports it, see the phone User guide.

Transferring sound

To transfer the sound from the phone to the car speakerphone



- During a call on the phone, press . The sound is transferred to the car speakerphone.

To transfer the sound from the car speakerphone to the phone

See the phone User guide.

Adjusting volume

To adjust ring volume

- When you are not engaged in a call, press  or .

To adjust speaker volume


- During a call, press  or .

Resetting the car speakerphone

There are two ways to reset the car speakerphone:





Hardware reset

Perform a hardware reset if the car speakerphone behaves unexpectedly.

- Press  for 10-12 seconds.

Master reset

Perform a master reset if the hardware reset does not work or if you want to pair the car speakerphone with another phone.

1. Turn on the car speakerphone.
2. Simultaneously press and hold down  and  for three seconds. The display light flashes red and green. See picture 6.
3. Simultaneously press and hold down  and  for three seconds. The car speakerphone automatically turns off.
4. Pair the car speakerphone with the phone again the same way you paired it for the first time.

Troubleshooting

No connection to the phone

Make sure the car speakerphone is charged and within range of the phone. Check or redo the Bluetooth settings in the phone. Pair the car speakerphone again.

The car speakerphone is automatically turned off

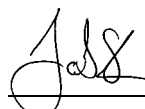
- The battery needs charging. The display light on the car speakerphone turns red and you hear a low beep.
- The car speakerphone switches off after 15 minutes if the paired phone is out of range.

FCC statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Declaration of conformity for HCB-105
We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of Nya Vattentomet 221 88 Lund, Sweden declare under our sole responsibility that our product Sony Ericsson type DEA-0002004

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328:V1.7.1, EN 301 489-17:V1.2.1, EN 301 489-7:V1.3.1 and EN 60 950-1:2006 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 99/5/EC. Lund, September 2007



Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories
We fulfill the R&TTE Directive.
Cumplimos con la directiva R&TTE.
我們符合 R&TTE Directive 的要求。
我們符合 R&TTE 指令的要求。



Español

El altavoz HCB-105 Bluetooth™ para coche es un altavoz inalámbrico que se instala rápidamente. Sujeto en la visera del coche, el altavoz HCB-105 ofrece todas las funciones de un manos libres. Esta guía del usuario se centra en la utilización del dispositivo con un teléfono móvil Sony Ericsson.

Carga

Antes de utilizar por primera vez el altavoz HCB-105, cárguelo con el cargador suministrado durante cinco horas o hasta que el indicador luminoso se ponga verde. Véase la ilustración 3.


Asociación del altavoz

Antes de utilizar el altavoz Bluetooth para coche con su teléfono, debe asociarlos entre sí. Siga las instrucciones de la Guía del usuario sobre cómo activar Bluetooth en el teléfono.

Para teléfonos que no admitan la asociación automática, consulte en la correspondiente guía del usuario cómo asociarlos a un dispositivo Bluetooth. Es posible que necesite introducir el código de acceso del altavoz para coche, que es el 0000

Nota: *El altavoz se pondrá automáticamente en el modo de asociación la primera que se encienda. Si se tarda en asociarlo con un teléfono más de diez minutos, se apagará. Al encenderlo de nuevo, volverá a ponerse automáticamente en el modo de asociación.*

Para asociar el altavoz con el teléfono

1. Active Bluetooth en el teléfono.
2. Active la visibilidad Bluetooth en el teléfono. Esto hará que otros dispositivos Bluetooth puedan ver su teléfono.
3. Coloque el teléfono a una distancia máxima de 20 cm (8 pulgadas) del altavoz para coche.
4. Asegúrese de que el altavoz está apagado. Mantenga pulsada  durante cinco segundos.
5. El altavoz se pone automáticamente en el modo de asociación. El indicador luminoso parpadea en rojo y verde.
6. Si su teléfono admite asociación automática, pulse Sí cuando en el teléfono aparezca la pregunta *¿Añadir dispositivo?* para finalizar con el procedimiento. En caso contrario, consulte la Guía del usuario.
7. Cuando se establece correctamente la asociación, el altavoz para coche emite un pitido y el indicador luminoso se vuelve verde.

Nota: *Si el altavoz no se pone en estado de asociación automáticamente significa que ya está asociado con otro teléfono y que debe hacer un reinicio maestro. El altavoz no se puede asociar con varios teléfonos simultáneamente, solo con uno.*

Después de asociar el altavoz con el teléfono, bastará con que lo encienda y esté en el área de cobertura del teléfono para que se conecte automáticamente a éste.

Nota: *Para que el altavoz pueda volver a conectarse automáticamente, debe estar situado a una distancia máxima de 20 cm (8 pulgadas) del teléfono.*

En el coche


Para utilizar el altavoz en el coche

1. Coloque la pinza en el altavoz para coche. Véase la ilustración 4.
2. Sujete el altavoz a la visera. Véase la ilustración 5.


Nota: *Asegúrese de que el altavoz queda correctamente fijado a la visera y de que no obstruye la visibilidad del conductor. Consulte las recomendaciones del fabricante de su vehículo para obtener más información sobre la ubicación del altavoz para coche. Consulte la guía Bluetooth Handsfree Important Information (Información importante sobre manos libres Bluetooth) para obtener más detalles sobre cómo utilizarlo de forma segura y eficaz.*

Encendido y apagado

Para encender el altavoz

- Mantenga pulsada  durante tres segundos. El altavoz emitirá un pitido y el indicador luminoso se pondrá verde.

Para apagar el altavoz

- Mantenga pulsada  durante cinco segundos. El altavoz emitirá un pitido y el indicador luminoso se apagará.


Llamadas

Después de asociar el altavoz con el teléfono, podrá realizar y recibir llamadas mientras el altavoz permanezca encendido y se encuentre a una distancia máxima de 10 metros (33 pies) del teléfono, sin que interfiera ningún objeto sólido.


Para realizar una llamada

- Marque el número normalmente, utilizando las teclas del teléfono. La llamada se activará automáticamente en el teléfono.


Para finalizar una llamada

- Pulse .


Para responder a una llamada

- Pulse .



Para rechazar una llamada

- Mantenga pulsada  durante tres segundos.

Para volver a marcar un número

- Pulse  dos veces.

Para apagar el micrófono


- Mantenga pulsadas simultáneamente  y  durante un segundo. Repítalo para volver a encender el micrófono.

Llamadas mediante comandos de voz

Los comandos de voz resultan útiles cuando se utiliza un altavoz para coche. Si desea obtener más información sobre los comandos de voz, y si el teléfono los admite, consulte la Guía del usuario del teléfono.

Transferencia de sonido

Para transferir el sonido del teléfono al altavoz



- Durante el transcurso de una llamada, pulse . El sonido se transfiere al altavoz para coche.

Para transferir el sonido del altavoz al teléfono



Consulte la Guía del usuario del teléfono.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen del timbre

- Si no está realizando ninguna llamada, pulse  o .

Para ajustar el volumen del altavoz


- Durante el transcurso de una llamada, pulse  o .

Reinicio del altavoz

El altavoz para coche se puede reiniciar de dos formas:





Reinicio de hardware

El reinicio de hardware debe realizarse cuando el altavoz funcione de forma anómala.

- Pulse  durante 10-12 segundos.

Reinicio maestro

El reinicio maestro debe realizarse si el reinicio de hardware no surte efecto o si desea asociar el altavoz con otro teléfono.

1. Encienda el altavoz para coche.
2. Mantenga pulsadas simultáneamente  y  durante tres segundos. El indicador luminoso parpadea en rojo y verde. Véase la ilustración 6.
3. Mantenga pulsadas simultáneamente  y  durante tres segundos. El altavoz se apaga automáticamente.
4. Asocie el altavoz con el teléfono siguiendo el mismo proceso utilizado para asociarlo con el primer teléfono.

Resolución de problemas

No hay conexión con el teléfono

Asegúrese de que el altavoz para coche esté cargado y dentro de la cobertura del teléfono. Compruebe o vuelva a configurar los ajustes de Bluetooth en el teléfono. Vuelva a asociar el altavoz.

El altavoz se apaga automáticamente.

- Hay que cargar la batería El indicador luminoso se pone rojo y el altavoz para coche emite un pitido suave.
- Si el teléfono asociado está fuera de cobertura, el altavoz se apagará al cabo de 15 minutos.

Bluetooth™ Car Speakerphone HCB-105



User guide Guía del usuario 使用手冊 用戶指南

Sony Ericsson HCB-105

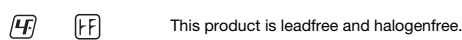
This User guide is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this User guide necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this User guide. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2007

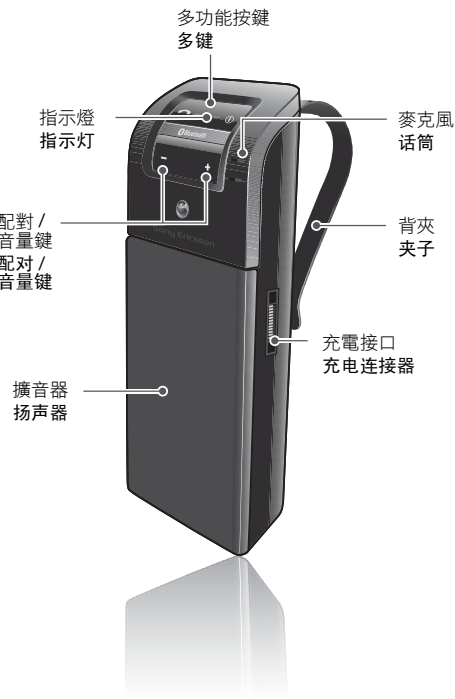
Publication number: LZT 108 9437/4 R1A

Some of the services in this User guide are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service or not.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license. The Liquid Identity logo is a trademark or registered trademark of Sony Ericsson Mobile Communications AB. Sony is a trademark or registered trademark of Sony Corporation. Ericsson is a trademark or registered trademark of Telefonaktiebolaget LM Ericsson.



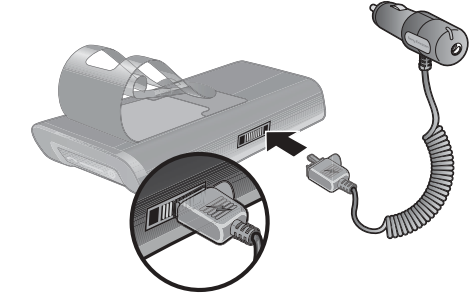
1



2



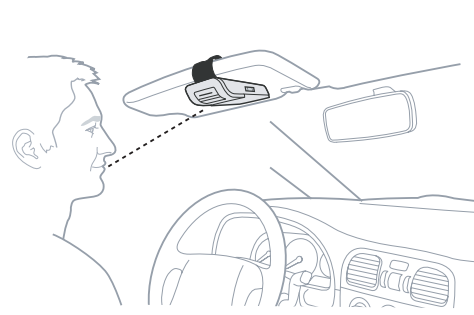
3



4



5



6



繁體中文

HCB-105 Bluetooth™ 車用擴音話機是一套可快速安裝的無線擴音話機。將 HCB-105 固定在遮陽板上，即可進行各種車內免持功能。本使用手冊特別說明如何用於索尼愛立信手機。

充電

第一次使用 HCB-105 前，請先將隨附之電池充電五小時或指示燈轉為綠色為止，見圖 3。

配對擴音話機

使用藍牙車用擴音話機前務請先與手機配對。請按手冊使用手冊的說明開啟手機的藍牙功能。

對不支援自動配對功能的手機，請參考手機使用手冊藍牙裝置配對的說明。車用擴音話機密碼為 0000。

注意：車用擴音話機第一次開啟時會自動進入配對模式。擴音話機未在 10 分鐘內與手機配對時，會自動關機。再一次開啟時會自動進入配對模式。

車用擴音話機與手機配對

- 開啟手機藍牙功能。
- 開啟手機的藍牙搜尋，使其它藍牙裝置可搜尋到手機。
- 將手機置於距離車用擴音話機 20 公分 (8 英吋) 之內。
- 請先將車用擴音話機關機。按住 五秒鐘。
- 車用擴音話機自動進入配對模式。指示燈間歇閃爍紅綠燈。
- 手機支援自動配對功能時，請於 *新增裝置?* 提示顯示時按是，完成全部過程。否則請參考手機使用手冊。
- 配對成功時，車用擴音話機會發出嗶聲且指示燈轉為綠色。

注意：車用擴音話機未自動進入配對模式時，表示擴音話機已與其他手機配對，此時請進行全部重設。車用擴音話機一次只能與一具手機進行配對。

車用擴音話機與手機配對後，只要開機且在範圍內，就會自動連結手機。

注意：車用擴音話機與手機相距 20 公分 (8 英吋) 之內時，車用擴音話機才會自動重新連結。

行車中

行車中使用車用擴音話機

- 將背夾固定在車用擴音話機上。見圖 4。
- 將車用擴音話機夾在汽車遮陽板上。見圖 5。

注意：擴音話機務必固定於遮陽板上，且不妨礙駕駛人的視線。亦可請車輛原廠提供安裝擴音話機最適當的位置。有關安全及有效使用的詳細說明，請參考藍牙免持注意事項。

開啟與關閉

開啟車用擴音話機

- 按住 三秒鐘。車用擴音話機發出嗶聲且指示燈轉為綠色。

關閉車用擴音話機

- 按住 五秒鐘。擴音話機發出嗶聲且指示燈熄滅。

通話

擴音話機與手機配對後，只要話機與手機相距 10 公尺 (33 英呎) 之內且沒有實體阻隔，即可撥打並接聽電話。

撥打電話

- 與一般正常情況一樣用手機按鍵撥號。通話即自動以車用擴音話機進行。

結束通話

- 按 。

接聽來電

- 按 。

拒接來電

- 按住 三秒鐘。

重新撥號

- 按兩下 。

關閉麥克風

- 同時按住 及 一秒鐘，即可再次開啟話機。

用語音指令撥號

使用車用擴音話機時，語音指令功能是您得力的助手。有關語音指令以及手機是否支援此功能的詳細說明，請參考手機使用手冊。

傳送聲音

將聲音自手機轉至車用擴音話機

- 手機通話中，按 ，聲音即轉至擴音話機。

將聲音自擴音話機轉至手機

請參考手機的使用手冊。

調整音量

調整鈴聲音量

- 不在通話中時，按 或 。

調整擴音器音量

- 通話中，按 或 。

重設車用擴音話機

重設車用擴音話機的方法如下：

硬體重設

當擴音話機作用異常時請執行硬體重設。

- 按 10-12 秒鐘。

全部重設

硬體重設無效或要將車用擴音話機與其他手機配對時，請執行全部重設。

- 開啟車用擴音話機。
- 同時按住 及 三秒鐘。指示燈間歇閃爍紅綠燈。見圖 6。
- 同時按住 及 三秒鐘。車用擴音話機自動關閉。
- 執行與第一次配對相同的步驟，再一次將手機與車用擴音話機配對。

疑難排解

未連上手機

請先將車用擴音話機充電並置於手機的有效範圍內。檢查或重設手機的藍牙設定。再一次配對車用擴音話機。

車用擴音話機自動關閉

- 電池需充電。車用擴音話機指示燈轉為紅色且發出低音嗶聲。
- 車用擴音話機會在配對的手機超出範圍後 15 分鐘斷線。

简体中文

Bluetooth™ (蓝牙) 车载手机扬声器 HCB-105 是一款可快速安装的无线扬声器。HCB-105 可附于遮阳板上，让您尽享车载免提功能的便利。本用户指南着重介绍索尼爱立信手机的使用方法。

充电

第一次使用 HCB-105 之前，请使用提供的充电器为其充电五个小时，或充到指示灯变为绿色为止。请参见图 3。

配对车载手机扬声器

在将 Bluetooth (蓝牙) 车载手机扬声器用于手机之前，必须先将其与手机配一次。请按照手机用户指南中的说明，正确开启手机中的 Bluetooth (蓝牙) 功能。对于不支持自动配对的手机，请参见手机用户指南中有关如何配对 Bluetooth (蓝牙) 设备的说明。车载手机扬声器密码为 0000，请根据需要提供。

注意：第一次开启车载手机扬声器后，将自动进入配对模式。如果 10 分钟内未与手机进行配对，则扬声器将关闭。再次开启后，扬声器将自动进入配对模式。

将车载手机扬声器与手机配对

- 开启手机中的 Bluetooth (蓝牙) 功能。
- 开启手机中的 Bluetooth (蓝牙) 公开性。这样，您的手机就能够被其他 Bluetooth (蓝牙) 装置识别。
- 将手机放在距车载手机扬声器 20 厘米 (8 英寸) 的范围内。
- 确保车载手机扬声器已关闭。按住 五秒钟。
- 车载手机扬声器自动进入配对模式。指示灯以两种颜色闪烁：红色和绿色。
- 如果手机支持自动配对，请在手机显示 *添加到匹配装置?* 时按是，以完成此过程。如果手机不支持自动配对，请参见用户指南。
- 配对成功后，车载手机扬声器会发出蜂鸣音，且指示灯变为绿色。

注意：如果车载手机扬声器未自动进入配对模式，则其可能已与另一部手机配对，您必须进行重新设定。车载手机扬声器每次只能与一部手机配对。

在车载手机扬声器与手机配对后，扬声器将在手机开启并处于有效范围内时自动连接手机。

注意：确保已将车载手机扬声器置于距手机 20 厘米 (8 英寸) 的范围内，以便车载手机扬声器能自动连接。

驾车时

驾车时使用车载手机扬声器

- 将夹子连到车载手机扬声器上。请参见图 4。
- 将车载手机扬声器固定到遮阳板上。请参见图 5。

注意：确保将车载手机扬声器固定到遮阳板上的适当位置，不遮挡驾驶员视线。请与汽车制造商联系以了解如何放置车载手机扬声器。请参见 Bluetooth Handsfree Important Information (Bluetooth (蓝牙) 免提装置重要信息) 指南，了解有关安全和有效使用的更多信息。

开启和关闭

开启车载手机扬声器

- 按住 三秒钟。车载手机扬声器会发出蜂鸣音，且指示灯变为绿色。

关闭车载手机扬声器

- 按住 五秒钟。车载手机扬声器会发出蜂鸣音，且指示灯关闭。

通话

车载手机扬声器与手机配对后，只要车载手机扬声器已开启并在距手机 10 米 (33 英尺) 范围内，两设备间无固体障碍物，您就可以接打电话。

拨打电话

- 使用手机按键，然后用您通常使用手机拨打电话的方式拨出号码。车载手机扬声器将自动启用通话功能。

结束通话

- 按 。

接听电话

- 按 。

拒绝来电

- 按住 三秒钟。

重拨号码

- 按两次 。

关闭话筒

- 同时按住 和 一秒钟。重复操作可再次打开话筒。

使用语音命令进行呼叫

使用车载手机扬声器时，语音命令非常有用。有关语音命令的更多信息 (如果手机支持)，请参见手机用户指南。

传送声音

将声音从手机传送至车载手机扬声器

- 在通话期间，按 。声音将传送至车载手机扬声器。

将声音从车载手机扬声器传送至手机

请参见手机用户指南。

调节音量

调节铃声音量

- 在未通话期间，按 或 。

调节扬声器音量

- 在通话期间，按 或 。

重设车载手机扬声器

重设车载手机扬声器的方式有两种：

硬件重设

如果车载手机扬声器运行不正常，则执行硬件重设。

- 按住 10-12 秒。

重新设定

如果硬件重设不起作用或您想将车载手机扬声器与另外一部手机配对，请进行重新设定。

- 开启车载手机扬声器。
- 同时按住 和 三秒钟。指示灯以两种颜色闪烁：红色和绿色。请参见图 6。
- 同时按住 和 三秒钟。车载手机扬声器自动关闭。
- 再次将车载手机扬声器与手机配对，方法与第一次配对时相同。

疑难解答

无法连接手机

确保车载手机扬声器已充好电，并且在手机的有效范围内。检查或重新进行手机的 Bluetooth (蓝牙) 设定。再次配对车载手机扬声器。

车载手机扬声器自动关闭

- 电池需要充电。车载手机扬声器上的指示灯变为红色，并可听到低频鸣音。
- 如果配对的手机未在有效范围内，则车载手机扬声器在 15 分钟后关闭。

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 9437/4 R1A

Printed in Country